POLSKA. POLOGNE.

MIASTO KRAKÓW — VILLE DE CRACOVIE.

Sprawozdanie statystyczne za miesiąc maj 1924.

Bulletin mensuel de statistique municipale pour mai 1924.

I. Stosunki meteorologiczne[1]). — Météorologie[1]).

Dzień *Jours*	Ciepłota powietrza według Celsjusza *Température en degrés centigrades* — godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9 popołudniu *après-midi*	najwyższa *maximum*	najniższa *minimum*	Średnie — *Moyenne*: Ciśnienie powietrza w mm. *Pression barométrique en mm.*	Prężność pary wodnej w mm. *Tens. de la vap. d'eau en mm.*	Wilgotność powietrza *Humidité de l'air en mm.*	Zachmurzenie dzienne[2]) *Etat du ciel pend. le jour*[2])	Słońce świeciło godzin *Durée de l'insolation (en heures)*	Kierunek i szybkość wiatru w km/godz.[3]) *Direction et vitesse du vent en km/h.*[3]) — godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9 popołudniu *après-midi*	Wysokość opadów atmosfer. w mm. *Hauteur de la pluie en mm.*	Jakość opadów[4]) *Nature des pluies*[4])	Stan wody na Wiśle w cm.[5]) *Hauteur de la Vistule en cm.*[5]) godzina 7 rano *à 7 h. du matin*	Temperatura wody wedł. C. *Température de la Vistule* godzina 7 rano *à 7 h. du matin*	Uwaga *Remarque*
1	6·3	9·5	8·6	10·0	5·5	34·7	5·7	71	10·0	0·0	Z. 7·2	Z. Pn. Z. 7·2	0·0	—	D.	—114	9·5	
2	7·2	10·1	7·4	11·0	4·9	41·1	6·0	74	6·3	0·8	Pn. 3·6	Z. 3·6	Pn. Pn. Z. 3·6	—	—	124	9·5	
3	4·1	15·0	10·2	15·9	0·7	39·8	7·1	80	7·3	4·5	Pn. 3·6	Pd. Pd. Z. 7·2	Pd. Z. 7·2	4·8	D.	140	10·1	
4	8·3	16·5	11·1	16·6	6·2	38·3	7·4	73	9·7	3·7	Z. Pn. Z. 3·6	Pd. Z. 10·8	Pd. Z. 7·2	2·4	Mg. B. D.	146	9·5	
5	8·8	13·3	8·8	14·4	7·9	41·9	6·7	73	8·7	0·9	Z. Pn. Z. 10·8	Z. Pn. Z. 7·2	0·0	3·6	D. B.	124	9·6	
6	7·3	13·3	11·5	16·2	3·7	44·3	6·1	64	4·7	10·8	0·0	Z. Pn. Z. 25·2	0·0	—	—	114	10·0	
7	8·8	19·8	16·5	22·5	6·5	40·1	8·9	71	7·3	5·4	W. Pn. W. 10·8	W. 18·0	W. Pd. W. 3·6	—	—	126	10·5	
8	16·9	26·5	18·0	26·9	12·6	37·5	11·9	69	9·0	6·6	Pn. Pd. W. 7·2	Pn. Pd. W. 3·6	W. Pn. W. 3·6	0·1	—	140	13·0	
9	11·5	10·6	10·3	18·0	10·0	43·6	8·7	90	10·0	0·0	Pd. Z. 14·4	Pd. Pd. Z. 10·8	Pn. Z. 7·2	38·3	D.	144	13·8	
10	9·6	11·9	11·5	12·6	8·7	48·7	8·1	83	10·0	0·0	Pn. Pn. Z. 3·6	Pd. Pd. W. 3·6	Pn. 7·2	2·5	D.	110	13·3	
11	11·1	16·1	13·8	17·7	10·2	44·6	9·8	85	8·3	3·1	Pn. W. 10·8	Z. 10·8	Pd. Pd. W. 14·4	8·1	D. B. Bł.	102	13·0	
12	12·5	18·6	15·6	20·1	11·7	43·1	10·8	83	9·0	4·5	Pn. Z. 3·6	Pd. W. 3·6	Z. 10·8	0·1	—	140	12·7	
13	14·3	21·7	17·7	21·8	12·7	47·8	10·9	73	6·7	9·1	Pd. Z. 3·6	Pn. W. 3·6	Pn. Pn. Z. 7·2	—	Mg. R.	— 96	12·3	
14	16·1	22·8	17·8	23·0	14·2	50·2	11·3	71	6·0	9·7	Pn. Pn. Z. 3·6	Pn. W. 10·8	Pn. Pn. W. 3·6	—	Mg.	+ 32	15·0	
15	15·5	24·5	19·3	25·4	13·2	47·8	11·5	68	2·7	12·7	0·0	W. Pd. W. 7·2	0·0	—	R. Bł.	— 26	17·0	
16	18·3	27·2	21·3	28·0	14·0	44·3	11·2	60	3·0	11·3	0·0	0·0	Pd. Z. 3·6	—	R.	64	18·3	
17	16·3	10·9	12·4	21·3	8·9	47·2	9·8	86	7·3	0·6	Z. 7·2	Pd. Pd. Z. 3·6	Pd. Pd. Z. 3·6	10·9	D.	82	18·2	
18	10·4	17·3	13·0	17·7	7·2	47·2	8·0	70	2·0	13·0	Pn. Pn. Z. 3·6	W. Pn. W. 3·6	Pn. W. 3·6	—	R.	102	18·0	
19	11·7	22·7	19·7	23·8	8·0	42·0	9·2	61	2·7	13·4	0·0	Pd. Pd. Z. 3·6	Pd. Pd. Z. 3·6	0·3	R. D.	114	15·0	
20	18·9	27·1	17·9	28·3	14·2	40·8	12·7	70	5·0	10·5	Pd. 7·2	Z. Pd. Z. 18·0	Pn. Z. Z. 7·2	1·8	R. B. D.	138	18·0	
21	14·0	14·7	14·2	17·9	13·2	44·4	10·1	84	10·0	0·0	Pn. Pn. W. 10·8	Pn. Pn. W. 10·8	Pn. W. 10·8	1·3	D.	156	17·8	
22	12·8	20·1	13·3	20·2	10·6	45·7	9·9	76	5·3	8·0	Pn. Pn. W. 14·4	W. 14·4	Pn. W. 7·2	—	—	134	16·0	
23	12·4	21·5	20·7	23·0	8·7	42·7	12·0	77	4·7	9·5	Pn. W. 14·4	W. Pn. W. 10·8	Pn. Z. 3·6	11·3	B. D.	148	15·3	
24	17·1	23·0	17·8	23·0	15·7	40·9	14·0	85	8·0	3·1	0·0	W. Pn. W. 7·2	W. Pn. W. 3·6	1·0	D. B.	164	18·0	
25	17·5	26·4	15·9	27·4	13·7	38·1	12·9	79	8·0	6·7	0·0	Pd. Z. 10·8	Z. 14·4	36·2	Gr. D.	164	18·5	
26	14·7	21·7	18·1	21·7	13·6	40·0	13·4	87	9·7	0·3	Pn. 3·6	Pn. Pn. Z. 3·6	Pn. Pn. Z. 7·2	—	Bł.	150	18·5	
27	15·4	15·7	15·0	18·1	14·3	44·2	12·2	94	10·0	0·0	Pd. Pd. Z. 3·6	Pd. Z. 7·2	Pd. Pd. Z. 3·6	4·6	Mg. D.	166	18·5	
28	16·1	22·3	19·3	22·3	14·8	44·9	14·3	87	7·7	5·1	Pn. Pn. Z. 3·6	W. 7·2	Z. Pd. Z. 7·2	—	Mg.	148	17·0	
29	17·3	24·6	17·0	24·9	15·9	41·5	14·0	84	7·7	3·6	Pn. Z. 3·6	Pn. 7·2	W. Pn. W. 3·6	2·4	R. B.	120	17·6	
30	19·4	24·0	18·1	24·0	15·3	41·4	13·4	76	8·0	3·2	Pd. Pd. Z. 3·6	W. 3·6	0·0	3·7	R. D. B.	120	19·5	
31	17·0	19·2	17·6	20·8	13·3	43·6	12·7	83	7·7	3·0	Pd. Pd. Z. 7·2	Pn. W. 3·6	Z. Pd. Z. 3·6	32·3	B. D. Gr.	—110	18·5	
Przeciętn. *Moyenne*	13·1	19·0	15·1	20·5	10·6	43·0	10·3	77	7·2	Suma 163·1	5·5	8·0	5·2	Suma 165·7	—	—·97	14·9	

[1]) Według sprawozdań Państwowego Instytutu Meteorologicznego w Warszawie i Biura Hydrograficznego w Krakowie.
D'après les bulletins de l'Institut central météorologique de Pologne à Varsovie et du Bureau hydrographique à Cracovie.

[2]) Od 0 — 10 / *De 0—à 10* = 0 — pogoda zupełna, *serein*, 5 zachmurzenie połowiczne, *mi-nuageux*, 10 zachmurzenie całkowite, *nuageux*,
[3]) Pn. = Północ *(Nord)*, W. = Wschód *(Est)*, Pd. = Południe *(Sud)*, Z. = Zachód *(Ouest)*,

[4]) D. = deszcz, *pluie*, Sn. = śnieg, *neige*, Sz. = szron, *gelée blanche*, Gr. = grad, *grêle*, Kr. = krupy, *grésil*, Mg. = mgła, *brouillard*, R. = rosa, *rosée*, Bł. = błyskawice, *éclairs*, B. = burza, *orage*.
Mr. = mróz, *froid*.
[5]) Według wodowskazu przy starym moście na Wiśle; — 0 = 198·963 m. ponad poziom Morza Adrjatyckiego.
D'après l'échelle du vieux pont sur la Vistule; — l'altitude de zéro = 198·963 m. au-dessus du niveau de la Mer Adriatique.

II. Ruch ludności. — Démographie.

Ludność średnia roczna *Population moyenne de l'année* 185.129 w tem mężczyzn *y compris hommes* 82.651 wojska *militaires* ? ; kobiet *femmes* 102.478 chrz. *chrét.* 138.753 żydów *israél.* 46.376

Ogół: małżeństw *Total général: des mariages* 87 urodzin *des naissances* 416 skonów *des décès* 352 skonów bez obcych *des décès (étrangers exclus.)* 255

Cyfra: małżeństw *Taux: des mariages* 5·64 urodzin *de la natalité* 26·96 śmiertelności ogólnej *de la mortalité totale* 22·82 śmiertelności bez obcych *de la mortalité locale* 16·53

1) Małżeństwa. — Mariages.

Wyznanie mężczyzny *Confession des hommes*	Wyznanie kobiety — *Confession des femmes*: rz.-kat. *cath.-rom.*	gr.-kat. *gr.-cath.*	ewangiel. *protest.*	mojżesz. *mosaïque*	inne *autre*	bez wyzn. *sans conf.*	Razem *Ensemble*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	58	1	—	—	—	—	59
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	—	—	—	—	—	—	—
Ewangielickie — *Protestante*	—	—	1	—	—	—	1
Mojżeszowe — *Mosaïque*	—	—	—	27	—	—	27
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—
Bez wyznania — *Sans confession*	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	58	1	1	27	—	—	87[1])

Stan cywilny mężczyzny *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiety — *Etat civil des femmes*: wolny *célibat.*	wdowi *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	Razem *Ensemble*
Wolny — *Célibataires*	70	4	—	74
Wdowi — *Veufs*	10	2	—	12
Rozwiedz. — *Divorcés*	1	—	—	1
Razem — *Ensemble*	81	6	—	87

[1]) W tem 1 małżeństwo z kwietnia 1924. — *Dont 1 mariage de avril 1924.*

2) Urodzenia[1]). — Naissances[1]).

Wyznanie rodziców *Confession des parents*	Żywo urodzeni — *Nés vivants*: ślubni *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni *légitimes* Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni *illégitimes* Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Nieżywo urodzeni — *Mort-nés*: ślubni *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni *légitimes* Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni *illégitimes* Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Ogółem urodzin — *Total général des naissances*: Chł.-*G.*	Dz.-*F.*	Razem *Ensemb.*	W tem bliźniąt *Dont deux jumeaux*: 2 chł. *2 garç.*	2 dziew. *2 filles*	1 chł., 1 dz. *1 garç., 1 f.*	Trojaków *Dont trois*: 2 chł. 1 dz. *2 garç. 1 f.*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	110	135	30	24	299	6	4	1	2	13	147	165	312	1	—	3	—
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—
Ewangielickie — *Protestante*	1	1	—	—	2	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—
Mojżeszowe — *Mosaïque*	43	43	10[2])	18[2])	114	1	1	1	—	3	55	62	117	—	—	1	—
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bez wyznania — *Sans confession*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	154	180	40	42	416[3])	7	5	2	2	16	203	229	432	1	—	4	—

[1]) Według zgłoszeń akuszerek. *D'après les dépositions des sages-femmes.*
[2]) W tem 8 chłopców 16 dziewcząt z małżeństw żydowskich rytualnych.
Dont 8 garçons et 16 filles de mariages israélites rituels.
[3]) W tem 1 dziewczyna z 1923, 2 chłopców i 2 dziewczyny z kwietnia 1924. — *Dont 1 fille de 1923, 2 garçons et 2 filles d'avril 1924.*

3 *a)* Skony (prócz nieżywo urodzonych). — Décès *(mort-nes exclus).*

1. Śmiertelność według przyczyn, wieku, płci i miejsca zamieszkania zmarłych. — Mortalité selon les causes des décès, l'âge, le sexe et le domicile des décédés.

(Schemat międzynarodowy skrócony — Nomenclature internationale abrégée)
Przyczyny śmierci — Causes des décès

Wiek, płeć i miejsce zamieszkania zmarłych / Age, sexe et domicile des décédés	1 Dur brzuszny — *Typhus abdominal*	2 Dur osutkowy — *Typhus exanthématique*	3 Zimnica — *Fièvre et cachexie paludéennes*	4 Ospa — *Variole*	5 Odra — *Rougeole*	6 Płonica — *Scarlatine*	7 Krztusiec — *Coqueluche*	8 Dławiec i błonica — *Diphtérie et croup*	9 Influenca — *Grippe*	10 Cholera azjatycka — *Choléra asiatique*	11 Cholera swojska — *Choléra nostras*	12 *a)* Czerwonka — *Dysenterie*	12 *b)* Inne choroby zakaźne — *Autres malad. contag.* ¹)	13 Gruźlica płuc — *Tuberculose des poumons*	14 Gruźlica mózgu i opon mózg. — *Tuberc. des méninges*	15 Gruźlica innych organów — *Autres tuberculoses*	16 Nowotwory — *Cancer et autres tumeurs malignes*	17 Zapalenie opon mózgowych — *Méningite simple*	18 Udar i rozmiękczenie mózgu — *Hémorragie et ramollissement du cerveau*	19 *a)* Choroby organiczne serca — *Mal. org. du coeur*	19 *b)* Inne choroby narządu krążenia — *Autres maladies de l'appareil circulatoire*	20 Zapalenie oskrzeli ostre — *Bronchite aiguë*	21 Zapalenie oskrzeli chroniczne — *Bronchite chronique*	22 Zapalenie płuc — *Pneumonie*	23 Inne choroby dróg oddechowych — *Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée)*	24 Choroby żołądka — *Affec. de l'estomac (cancer excl.)*	25 Nieżyt kiszek i żołądka (do 2 lat) — *Diarrhée et entérite (de 0—2 ans)*	26 Zapalenie wyrostka robaczkowego i kątnicy — *Appendicite et typhlite*	27 Przepuklina i wątob. jelit — *Hernie, obstruct. intest.*	28 Marskość wątroby — *Cirrhose du foie*	29 Zapalenie nerek — *Néphrite et mal. de Bright*	30 Choroby organów płciowych u kobiet — *Maladies des organes génitaux de la femme*	31 Gorączka połogowa — *Septicémie puerpérale*	32 Inne choroby ciąży i porodu — *Autres accidents puerp. de la grossesse et de l'accouchement*	33 Rozwój niedostateczny — *Débilité congénitale*	34 Uwiąd starczy — *Sénilité*	35 Śmierć gwałtowna — *Morts violentes*	36 Samobójstwo — *Suicide*	37 Inne choroby — *Autres maladies*	38 Nieznane przyczyny — *Causes inconnues*	Ogółem — *Totaux*
Ogółem zmarło / *Total des décès* — M. — *H.*	1	—	1	—	—	4	—	1	—	—	—	—	14	38	5	3	14	1	4	10	9	1	—	14	13	—	6	2	3	—	3	—	—	—	5	4	15	5	7	—	183
Ogółem zmarło / *Total des décès* — K. — *F.*	1	—	—	1	—	1	3	3	—	—	—	2	11	23	4	4	10	1	5	17	11	3	—	10	8	1	3	—	2	—	2	1	4	2	7	16	3	4	5	1	169
Ogółem zmarło / *Total des décès* — Razem *Ensemble*	2	—	1	1	—	5	3	4	—	—	—	2	25	61	9	7	24	2	9	27	20	4	—	24	21	1	9	2	5	—	5	1	4	2	12	20	18	9	12	1	352²)
0—1 miesięcy *mois* — Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	4	—	1	—	—	—	9
0—1 miesięcy *mois* — Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	1	—	—	—	11
0—1 rok *an* — Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	4	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	5	6	—	6	—	—	—	—	—	—	—	5	—	1	—	—	—	30
0—1 rok *an* — Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	—	3	2	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	3	—	2	2	—	3	—	—	—	—	—	—	—	7	—	1	—	—	—	25
1—5 lat *ans* — Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
1—5 lat *ans* — Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	1	—	—	—	—	—	—	—	4	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10
5—10 lat *ans* — Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
5—10 lat *ans* — Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1
10—15 lat *ans* — Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	5
10—15 lat *ans* — Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	7
15—30 lat *ans* — M. — *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	16	1	1	—	—	—	1	1	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	6	4	1	—	37
15—30 lat *ans* — K. — *F.*	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	7	—	1	1	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—	—	1	1	1	23
30—50 lat *ans* — M. — *H.*	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	9	—	2	3	—	—	4	1	—	—	3	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	—	5	—	36
30—50 lat *ans* — K. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	8	—	2	4	—	—	4	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	1	1	1	1	—	—	—	1	2	—	33
50—70 lat *ans* — M. — *H.*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	9	1	—	11	—	2	2	3	—	—	3	3	—	—	—	3	—	2	—	—	—	—	2	3	1	—	—	48
50—70 lat *ans* — K. — *F.*	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	4	—	—	4	—	2	10	9	—	—	1	2	1	—	—	1	—	1	—	—	—	—	4	—	2	2	—	46
nad 70 lat / *au-dessus de 70 ans* — M. — *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	2	3	4	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	17
nad 70 lat / *au-dessus de 70 ans* — K. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	3	2	2	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	12	—	—	—	—	24
wiek nieznany / *âge inconnu* — M. — *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
wiek nieznany / *âge inconnu* — K. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Śmiertelność miejscowa według dzielnic / *Mortalité locale selon les quartiers* — I. Śródmieście	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	7	—	—	1	—	1	3	3	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	23
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
III. Nowy Świat	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	1	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	10
IV. Piasek	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	4	—	—	3	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	—	18
V. Kleparz	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	2	—	1	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	11
VI. Wesoła	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	7	—	—	—	—	1	4	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	2	2	1	—	—	26
VII. Stradom	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	3	—	2	—	—	13
VIII. Kazimierz	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	1	4	2	—	2	—	4	4	4	1	—	2	6	—	1	—	—	—	1	—	1	—	1	2	2	1	1	—	43
IX. Ludwinów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
XI. Dębniki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3
XII. Półwsie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	6
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	9
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
XV. Nowa Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	4
XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	4
XVII. Krowodrza	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	5	—	—	—	—	—	2	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	12
XVIII. Warszawskie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
XIX. Grzegórzki	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	1	—	1	—	—	1	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	11
XX. Dąbie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	3
XXI. Płaszów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	7
XXII. Podgórze	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	5	3	—	2	—	1	2	1	1	—	3	3	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	3	3	2	2	—	37
Razem — *Ensemble*	—	—	—	1	—	5	3	3	—	—	—	1	14	47	8	1	12	—	9	21	18	4	—	19	17	1	9	—	2	—	5	—	2	—	8	20	12	9	4	—	255
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	—	—	—	—	—	5	1	3	—	—	—	1	10	18	—	1	5	—	3	1	4	—	—	3	4	1	—	—	—	—	3	—	1	—	2	2	2	5	2	—	77
Zamiejscowi zmarli w Krak. / *Etrangers décédés à Cracovie* — z gmin sąsiednich / *des communes voisines*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	2	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	8
z innych miejscowości / *d'autres lieux*	2	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	1	11	12	—	4	11	2	—	6	1	—	—	5	4	—	—	2	3	—	—	1	2	2	4	—	6	—	7	1	89
Razem — *Ensemble*	2	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	1	11	14	1	6	12	2	—	6	2	—	—	5	4	—	—	2	3	—	—	1	2	2	4	—	6	—	8	1	97
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	2	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	1	11	14	1	6	12	2	—	4	2	—	—	5	4	—	—	2	3	—	—	1	2	2	4	—	5	—	8	1	94

¹) W tem zapalenie opon mózgordzeniowych epidemiczne / *Y compris méningite cérébrospinale épidémique* 3; wodowstręt / *rage* —; nosacizna / *morve* —; wąglik / *charbon* 1; róża / *erysipèle* 1; zapalenie ropne tkanki podskórnej / *phlegmon* —; posocznica / *septicémie* 4; posocznico-ropnica / *septico-pyohémie* —; ropnica / *pyohémie* 5; tężec / *tétanos* 3; obrzęk złośliwy / *oedème maligne* —; ropień / *abcès* —; dur powrotny / *typhus récurrent* —; kiła / *syphilis* 4; promienica / *actinomycose* —; gorączka potna / *suette* —; ospica / *varicelle* —; zapalenie szpiku kostnego / *ostéomyélite* 2; gnilne zapalenie gardła / *angina septica* —; letargiczne zapalenie mózgu / *encephalitis letargica* 1; choroba zakaźna nieoznaczona / *maladie contagieuse non définie* 1

²) W tem 1 wypadek śmierci z kwietnia 1924. — *Dont 1 cas de mort d'avril 1924.*

3 b) Śmiertelność według stanu cywilnego, płci i wyznania zmarłych. — Mortalité selon l'état civil, le sexe et la confession des décédés.

Stan cywilny — *Etat civil*	WYZNANIE ZMARŁYCH — CONFESSION DES DÉCÉDÉS: rzymsko-katol. *cath.-rom.* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	grecko-katol. *gr.-cath.* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	ewangielickie *protestante* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	mojżeszowe *mosaïque* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	inne *autres* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	nieznane *inconnu* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	Ogółem *Total* M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*
Wolny — *Célibataires*	69	58	127	—	—	—	1	—	1	10	8	18	3	—	3	1	1	2	84	67	151
Małżeński — *Mariés*	74	42	116	—	—	—	—	—	—	15	14	29	—	—	—	—	—	—	89	56	145
Wdowi — *Veufs*	4	40	44	—	—	—	—	1	1	4	3	7	—	—	—	—	—	—	8	44	52
Rozwiedziony — *Divorcés*	2	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3
Niewiadomy — *Inconnu*	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Ogółem — *Total*	149	142	291	—	—	—	1	1	2	29	25	54	3	—	3	1	1	2	183	169	352

III. Zachorowania zakaźne. — Maladies contagieuses.

Dzielnice — *Quartiers*	Ospa *Variole*	Ospica *Varicelle*	Odra *Rougeole*	Płonica *Scarlatine*	Dur osutkowy *Typhus exanth.*	Dur brzuszny *Typhus abdom.*	Błonica *Diphtérie*	Krztusiec *Coqueluche*	Czerwonka *Dysenterie*	Cholera azjat. *Choléra asiat.*	Cholera swojska *Choléra nostras*	Gorączka połog. *Septicémie puerp.*	Róża *Erysipèle*	Influenca *Grippe*	Choroby przenośne ze zwierząt — *Mal. contag. animales*	Jaglica *Trachoma*	Zapalenie przyusznicy — *Oreillons (Mumps)*	Zapal. opon mózgo-rdzeniowych epidem. *Méningite cérébro-spinale épidémique*	Inne chor. zak. *Autres aff. cont.*	Razem *Ensemble*
I. Śródmieście	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	1	5
II. Wawel	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
III. Nowy Świat	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
IV. Piasek	2	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
V. Kleparz	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	5
VI. Wesoła	1	2	—	3	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	11
VII. Stradom	—	—	—	3	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	6
VIII. Kazimierz	—	—	2	16	—	3	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23
IX. Ludwinów	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XI. Dębniki	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
XII. Półwsie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XV. Nowa Wieś	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XVII. Krowodrza	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1	—	5
XVIII. Warszawskie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XIX. Grzegórzki	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
XX. Dąbie	—	—	—	3	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
XXI. Płaszów	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
XXII. Podgórze	—	—	—	2	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	7
Kraków razem — *Cracovie en tout*	3	6	3	34	—	11	6	4	4	—	—	1	3	—	—	2	—	4	5	86
Z tego leczonych w szpitalach — *Dont malades traités dans les hôpitaux*	1	—	—	32	—	10	5	2	4	—	—	1	—	—	—	—	—	4	2	61
Obcy leczeni w Krakowie — *Etrangers traités à Cracovie*: z gmin sąsiednich — *des communes suburbaines*	—	—	—	1	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	5
z innych miejscowości — *d'autres lieux*	1	—	—	3	5	2	2	—	1	—	—	2	—	—	—	1	—	2	6	25
razem — *ensemble*	1	—	—	4	6	3	2	—	2	—	—	2	—	—	—	2	—	2	6	30
w szpitalach — *dans les hôpitaux*	1	—	—	2	6	3	1	—	2	—	—	2	—	—	—	—	—	2	6	25
Ogółem — *Total*	4	6	3	38	6	14	8	4	6	—	—	3	3	—	—	4	—	6	11	116

IV. Zmiany w stanie posiadania realności. — Mouvement dans l'état des propriétés immobilières.

Przyczyny zmian — *Causes des changements*	Ilość i rodzaj realności — *Nombre et genre des immeubles*: grunt *terrains*	części domu *parties de maisons*	Dom — *Maisons (à)*: parter *sans étages*	1 piętr. — *étage(s)*	2	3	4	inne realn. *autres bâtisses*	Razem — *Total*	Zmiana nastąpiła w dzielnicy — *Changements survenus dans les quartiers*: I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.	XIII.	XIV.	XV.	XVI.	XVII.	XVIII.	XIX.	XX.	XXI.	XXII.
Kontrakt kupna — *Contrat d'achat*	18	9	—	2	1	1	—	—	31	1	—	—	1	1	4	1	3	—	—	5	1	—	—	3	—	5	—	1	—	1	4
Inne kontrakty — *Autres contrats*	3	1	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—
Egzekucja — *Exécution*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Śmierć właśc. — *Mort du propriét.*	—	2	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
Razem — *Total*	21	12	—	2	1	1	—	—	37	1	—	—	2	1	4	1	3	1	—	5	2	—	—	4	—	6	—	2	—	1	4

V. Zaopatrzenie miasta w żywność. — Approvisionnement de la ville.

1) Przywóz środków żywności [1]. — Introduction des denrées et objets de consommation [1].

Napoje spir. do 90° — *Boissons alcool. jusqu'à 90°*	100 litr.	814·64
— nad 90° — *au-dessus de 90°*	„	
Wino — *Vins*	„	44·41
Wino mus. — *Vin de Champagne*	„	2·15
Moszcz winny — *Mouts de raisins*	„	—
Winogrona — *Raisins*	100 kg.	—
Wino owocowe — *Cidre*	100 litr.	38·97
Wódki słodzone i perfumerje — *Liqueurs, parfums*	„	—
Piwo — *Bière*	„	4351·10
Porter — *Porter*	„	435·69
Miód do picia — *Hydromel*	„	1·34
Miód przy produkcji — *Miel dans l'etat productif*	100 kg.	55·90
Bydło rogate nad 400 kg. — *Bétail cornu au-dessus de 400 kg*	sztuk têtes	657
— n. 250 kg. — *au-dessus de 250 kg*	„	1060
— nad 50 kg. — *au-dessus de 50 kg*	„	634
Bydło do 50 kg., owce, barany i koźlęta — *Bétail jusqu'à 50 kg., brebis, agneaux, chevreaux*	„	4434
Świn. d. 60 kg. *Porcs jusqu'à 60 kg.*	„	163
Świn. n. 60 kg. *Porcs au-dess. de 60 kg*	„	4205
Mięso, wędliny, słonina i smalec — *Viande de boucherie, fumée, lard et saindoux*	100 kg.	2887·75
Indyki, kapłony — *Dindons, chapons*	szt. - pièces	668
Kury, gołębie — *Poules, pigeons*	„	43006
Gęsi i kaczki — *Oies et canards*	„	6058
Zwierzyna rozrąbana — *Gibier détaillé*	100 kg.	—
Ptactwo dzikie — *Sauvagine*		—
Dziki, daniele, jelenie i sarny — *Sangliers, daims, cerfs et chevreuils*	sztuk *pièces*	—
Zające — *Lièvres*	„	—
Ryby — *Poissons*	100 kg.	608·27
Owoce — *Fruits*	„	4513·34
Owies — *Avoine*	„	3911·06
Siano i słoma. — *Foin et paille*	„	13588·05

[1] Według wykazów akcyzy miejskiej. — D'après les comptes-rendus de l'octroi municipal.

2) Przypęd bydła na targowicę i do rzeźni miejskich. — Introduction du bétail au marché et à l'abattoirs municipaux.

Pochodzenie i miejsce przeznaczenia sprzedanego bydła *Provenance et destination du bétail*	Buhaji *Taureaux*	Wołów *Boeufs*	Krów *Vaches*	Jałownika *Veaux d'un an*	Razem bydła grub. *Total du gros bétail*	Cieląt *Veaux*	Owiec i kóz *Brebis et chèvres*	Trzody chlewnej *Porcs*
	s z t u k — p i è c e s							
1) Przypęd bydła na targowicę miejską: — Introduction du bétail au marché:								
Z Krakowa — *De Cracovie*	1	—	4	1	6	5	—	12
Z powiatu krakowskiego — *Du district de Cracovie*	26	—	22	1	49	42	7	1010
Z reszty wojew. krakowsk. — *Du reste du département de Cracovie*	150	96	689	158	1093	3510	—	2153
Z reszty wojew. Małopolski — *Du reste des départements de Galicie*	212	232	482	685	1611	922	—	1064
Z wojew. śląsk. i kieleck. — *Des départements de la Silésie et de Kielce*	—	26	—	—	26	—	—	557
Z reszty wojew. Rzeczypospolitej Polskiej — *Du reste des départements de la Republique polonaise*	—	—	—	—	—	—	—	—
Z innych państw — *D' autres pays*	—	225	—	—	225	—	—	—
Pozostało z poprzedniego miesiąca — *Bétail resté du mois précédent*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	389	579	1197	845	3010	4479	7	4796
2) Z bydła przypędzonego na targ sprzedano: — Du bétail introduit il a été vendu:								
Do Krakowa — *Pour Cracovie*	—	—	—	1	1	—	—	—
Do gmin sąsiednich — *Pour les communes voisines*	5	11	220	73	309	87	2	156
Do reszty gmin woj. krak. — *Pour le reste des commun. du départ. de Cracovie*	14	27	171	29	241	—	—	—
Do reszty wojew. Małopolski — *Pour le reste des départements de Galicie*	—	—	—	—	—	—	—	—
Do reszty wojew. Rzeczypospolitej Polskiej — *Pour le reste des départements de la République polonaise*	13	56	104	57	230	30	—	276
Do innych państw — *Pour les autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	32	94	495	160	781	117	2	432
3) Bito w ciągu stycznia: — On a abattu pendant le mois de janvier:								
W rzeźniach miejskich — *Aux abattoirs municipaux*	357	485	702	685	2229	4362	5	4364

VI. Ceny ważniejszych przedmiotów spożywczych. — Prix des principaux objets de consommation.

Przedmioty konsumcji *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de*	Cena — *Prix* do — *à*
		w tysiącach mk. pol. *en mille marks pol.*	
Ceny produktów rolnych, jarzyn i artykułów mącznych: Prix des produits agricoles, des légumes et des denrées farineuses:			
Pszenica — *Froment*	100 kg.	42000	48000
Żyto — *Seigle*	„	25000	27500
Jęczmień — *Orge*	„	26000	31000
Owies — *Avoine*	„	27000	30000
Tatarka — *Sarrasin*	„	33000	38000
Proso — *Millet*	„	40000	50000
Ryż cały — *Riz*	„	120000	130000
Rzepak — *Colza*	„	70000	80000
Groch — *Pois*	„	95000	100000
Kukurudza — *Maïs*	„	—	—
Fasola — *Haricots*	„	100000	120000
Soczewica — *Lentilles*	„	75000	80000
Ziemniaki — *Pommes de terre*	„	20000	25000
Buraki — *Betteraves*	1 kg.	600	800
Marchew nowa — *Carottes*	„	700	800
Kapusta — *Choucroute*	„	450	500
Kapusta w głowach — *Choux*	60 szt.-pièces	—	—
Ogórki — *Concombres*	„	—	—
Siano — *Foin*	100 kg.	16000	20000
Słoma — *Paille*	„	9000	13000
Mąka pszenna — *Farine de froment* Nr. 0	1 kg.	920	950
„ żytnia — *Farine de seigle*	„	540	560
Chleb pszenny — *Pain de froment*	„	—	—
„ żytni — *Pain de seigle*	„	450	460
„ razowy — *Pain bis*	„	400	410
Bułki — *Petits pains*	sztuka-la pièce	55	57
Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge*	1 kg.	580	600
„ pszenna — *Gruau de froment*	„	580	600
„ jaglana — *Gruau de millet*	„	940	1200
„ tatarczana — *Gruau de sarrasin*	„	1000	1100
Ceny nabiału i jaj: — Prix du laitage et des oeufs:			
Mleko zbierane — *Lait écrémé*	1 litr	400	550
„ niezbierane — *Lait non écrémé*	„	600	750
„ kwaśne — *Lait caillé*	„	400	550
Śmietanka słodka — *Crème douce*	„	900	1100
Śmietana kwaśna — *Crème aigre*	„	1800	2200
Masło — *Beurre*	1 kg.	6000	11000
Ser — *Fromage*	„	1800	2200
Jaja — *Oeufs*	sztuka-la pièce	120	140
Ceny artykułów opałowych: — Prix des articles de chauffage:			
Drzewo twarde — *Bois dur*	m^3	4500	5040
„ miękkie — *Bois blanc*	1 kg.	—	—
Węgle drzewne — *Charbon de bois*	„	450	500
„ kamienne — *Houille*	100 kg.	7000	7500
Nafta — *Petrole*	1 litr	460	480
Spirytus denaturowany — *Alcool dénaturé*	„	860	1000

Przedmioty konsumcji *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de*	Cena — *Prix* do — *à*
		w tysiącach mk. pol. *en mille marks pol.*	
Ceny bydła, mięsa, dziczyzny, drobiu i ryb: Prix du bétail, de la viande, du gibier, de la volaille et des poissons:			
Bydło rogate, wagi żywej — *Gros bétail, sur pied*	100 kg.	80100	219600
Trzoda chlewna, wagi żywej — *Porcs, sur pied*	„	119700	184500
„ „ wagi bitej — *Porcs, abattus*	„	170100	400600
Cielęta, żywej wagi — *Veaux, sur pied*	„	85500	150300
Owce — *Brebis*	„	—	—
Mięso wołowe tylne — *Viande de boeuf Ire qualité*	1 kg.	2890	3500
„ „ przednie - *Viande de boeuf qual. inf.*	„	2410	2900
„ wieprzowe — *Viande de porc*	„	2400	3200
„ cielęce — *Viande de veau*	„	1600	1900
„ baranie — *Viande de mouton*	„	—	—
Sarnina — *Viande de chevreuil*	„	—	—
Zające — *Lièvres*	sztuka-la pièce	—	—
Gęsi — *Oies*	„	14000	25000
Kaczki — *Canards*	„	7000	14000
Indyki — *Dindons*	„	35000	45000
Kury — *Poules*	„	6000	13000
Kurczęta — *Poulets*	para - la paire	7000	20000
Karpie, liny — *Carpes, tanches*	1 kg.	12000	13000
Szczupaki — *Brochets*	„	12000	13000
Sandacze — *Sandres*	„	—	—
Ceny wędlin: — Prix des articles de charcuterie:			
Szynka wędzona — *Jambon fumée*	1 kg.	4000	4200
Szynka krajana — *Jambon coupé*	„	4800	5000
Kiełbasa — *Saucisse*	„	2900	3600
Wędzonka — *Entrecôtes fumés*	„	3000	4360
Słonina — *Lard*	„	2820	3600
Smalec — *Saindoux*	„	3400	4800
Serdelki — *Cervelas*	„	3400	—
Kiszki — *Boudins*	sztuka-la pièce	700	—
Kiełbaski wiedeńskie — *Petites saucisses*	1 kg.	4300	—
Ceny artykułów kolonjalnych i przypraw kuchennych: Prix des denrées coloniales et des assaisonnements:			
Kawa surowa — *Café vert*	1 kg.	5400	6200
Kawa palona — *Café torréfié*	„	8000	9600
Herbata — *Thé*	„	20000	24000
Cukier — *Sucre*	„	2000	2100
Sól — *Sel*	„	480	500
Ocet — *Vinaigre*	1 litr	400	500
Ceny napojów alkoholowych: — Prix des boissons alcooliques:			
Spirytus — *Alcool*	1 litr	—	—
Wódka — *Eau-de-vie*	„	8000	8600
Rum zwykły — *Rhum*	„	6000	8800
Wino stołowe białe — *Vin blanc*	„	7400	12000
Wino stołowe czerwone — *Vin rouge*	„	7200	10000
Piwo okocimskie — *Bière*	„	1400	1600

Biuro statystyczne m. Krakowa. — Bureau statistique de la ville de Cracovie.